

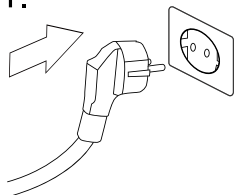
**EV-1126, EV-1230,
EV-1231, EV-1232**

DELTACO
A NORDIC BRAND

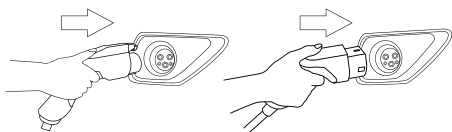
EV CHARGER

DAN	Brugermanual	LAV	Lietošanas pamācība
DEU	Benutzerhandbuch	LIT	Naudojimo instrukcija
ENG	User manual	NLD	Gebruiksaanwijzing
EST	Kasutusjuhend	NOR	Brukermanual
FIN	Käyttöopas	POL	Instrukcja obsługi
FRA	Manuel d'utilisation	SPA	Manual del usuario
HUN	Felhasználói kézikönyv	SWE	Användarmanual

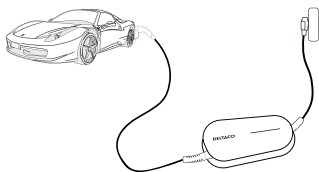
1.



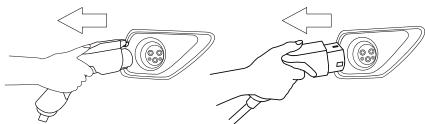
2.



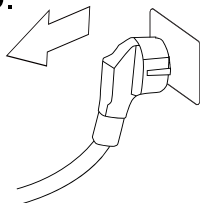
3.



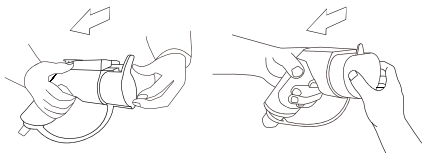
4.



5.



6.



DAN

Tak, fordi du valgte Deltaco!

Sikkerhedsinstruktioner

1. Følg manualen for at bruge denne enhed. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre fare for personer eller materielle skader.
2. Du skal også følge dokumentationen vedrørende opladning af dit elektriske køretøj.
3. Kontroller regelmæssigt opladeren for synlige skader. Risiko for elektrisk stød ved brug af en beskadiget oplader.
4. Før du tænder for enheden, skal du kontrollere, at enheden er korrekt jordet for at undgå ulykker.
5. Brug ikke opladeren, hvis den er beskadiget.
6. Åbn eller modificer ikke nogen del af enheden selv. Kun autoriserede elektrikere med sikkert værktøj må udføre vedligeholdelse.
7. Før du tænder for enheden, skal du kontrollere, at spændingen og ampere fra strømforsyningen matcher denne enhed.
8. Brug kun til elektrisk køretøjsopladning.
9. Brug ikke denne enhed med et forlængerkabel eller adapter.
10. Frakobl ikke forbindelsen, mens enheden oplades.
11. Beskyt denne enhed mod væsker/vand, regn, vind, sne og sand, selv om det er IP66-klassificeret, sikkerhed først.
12. Opbevaring ved min -40 ° C max + 70 ° C omgivelsestemperatur. Den omgivende luft bør ikke indeholde syrer, alkalier eller andre ætsende eller eksplosive gasser.
13. Slut denne enhed til en jordet kontakt.
14. Lad ikke opladeren hænge fra kablet, slidskader på kablet og kontakterne kan blive betydelige høje, da kablet og opladeren er tunge. Risiko for elektrisk stød, materielle skader og personskade. Du skal understøtte vægten af opladeren og kablet på en sikker og stabil måde. Hæng f.eks. Opladeren på en krog via hænghullet på bagsiden af produktet.
15. Hvis du har opladeren eller kablet på jorden, kan de let beskadiges, hold dem væk fra jorden og beskyttet mod faldskader.

16. Dette produkt kan forårsage en snublefare.
17. Almindelige vægudtag og motorforvarmerudgange (Schuko-type) er ikke lavet til elektrisk køretøjsopladning og kan ikke håndtere tilbagevendende høj belastning i lange perioder.
18. Gamle eller fejlagtige kontakter eller kabelforgreninger i bygningen kan forårsage overophedning ved store belastninger, hvilket igen kan være en brandfare. På grund af denne risiko skal en autoriseret elektrisk installationsvirksomhed kontrollere den elektriske installation.

Oversigt over vores produkter

EV-1126 er 6A.

EV-1230 er 6A.

EV-1231 er 8A. (lande begrænsninger)

EV-1232 er 10A. (lande begrænsninger)

Særlige nationale forhold

Der er begrænsninger nationalt på, hvilke ladestrømme der er tilladt.

Ifølge EN 62752:2016.

Danmark

For IC-CPD'er, der leveres med et stik til husholdningsbrug og lignende brug, gentagne kontinuerlige belastninger af lang varighed begrænses til 6 A.

Finland

Følgende yderligere krav gælder: for IC-CPD'er, der leveres med en stik til husholdningsbrug og lignende brug den maksimale ladestrøm er 8 A til langvarig opladning.

Frankrig

I Frankrig, For en nominel strøm over 8 A, omskiftelige forbindelser af husholdningsstik er ikke tilladt. Forbindelse mellem husstanden stik og kabler skal bruge termineringer.

Lokationer for brug

Typiske anvendelsessteder for dette produkt ville være beskyttede steder eller områder med tag, såsom en garage eller en parkeringsplads med et tag.

Kompatibilitet

Oplader EV-1126 er til alle elektriske køretøjer med type 1-kontakter.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 er til alle elektriske køretøjer med type 2-kontakter.

Brug dem ikke sammen med andre typer.

Brug

1. Tilslut til en strømforsyning. (Til en jordet kontakt)

2. Opret forbindelse til det elektriske køretøjs kontakt.

Opladeren registrerer automatisk forbindelsesstatus og håndryksprotokol og begynder at oplade.

LED status

Frakoblet = lyset er slukket.

Tilsluttet, men oplader endnu ikke = Grønt statisk lys.

Opladning = bevægelige/pulserende lys.

Opladning udført = Grønt statisk lys.

Fejtilstand = blinkende rødt lys.

Rengøring

Frakobl strømmen og brug en tør klud til rengøring af denne enhed.

Support

Mere produktinformation findes på www.deltaco.eu.

Kontakt os via e-mail: help@deltaco.eu.

DEU

Vielen Dank, dass Sie sich für Deltaco entschieden haben!

Sicherheitshinweise

1. Befolgen Sie diese Bedienungsanweisung dieses Gerätes. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
2. Beachten Sie auch die Dokumentation zum Laden Ihres Elektrofahrzeugs.
3. Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Schäden. Stromschlaggefahr bei Verwendung eines beschädigten Ladegeräts.

4. Um Unfälle zu vermeiden, vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

5. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.

6. Öffnen oder reparieren Sie keine Teile des Gerätes selbst. Nur autorisierte Elektriker mit sicheren Werkzeugen dürfen Wartungsarbeiten durchführen.

7. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass Spannung und Ampere des Netzteils mit diesem Gerät übereinstimmen.

8. Nur zum Laden von Elektrofahrzeugen verwenden.

9. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder Adapter.

10. Trennen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.

11. Schützen Sie dieses Gerät vor Flüssigkeiten / Wasser, Regen, Wind, Schnee und Sand, auch wenn es die mit Schutzklassifikation IP66 hat.

12. Lagerung bei min. -40 ° C bis max. + 70 ° C Umgebungstemperatur. Die Umgebungsluft sollte keine Säuren, Laugen oder andere ätzende oder explosive Gase enthalten.

13. Schließen Sie dieses Gerät an einen geerdeten Kontakt an.

14. Lassen Sie das Ladegerät nicht am Kabel hängen. Da das Kabel und das Ladegerät schwer sind, können Verschleißschäden am Kabel und am Ladegerät besonders hoch sein.

Stromschlaggefahr, Sach- und Personenschäden. Sie müssen das Gewicht des Ladegeräts und des Kabels auf sichere und stabile Weise versichern. Hängen Sie das Ladegerät zum Beispiel über den Aufhängeloch auf der Rückseite des Produkts an einen Haken.

15. Wenn Sie das Ladegerät oder Kabel am Boden liegen, können diese leicht beschädigt werden. Halten Sie sie vom Boden fern und schützen Sie sie vor Sturzschäden.

16. Dieses Produkt kann Stolperfallen verursachen.

17. Normale Steckdosen und Motorvorwärmer-Steckdosen (Typ Schuko) sind nicht zum Laden

von Elektrofahrzeugen vorgesehen und können über einen längeren Zeitraum keine wiederkehrende hohe Belastung aufnehmen.

18. Alte oder fehlerhafte Kontakte oder Kabelabzweigungen im Gebäude können bei hohen Belastungen zu einer Überhitzung führen, die wiederum eine Brandgefahr darstellen kann. Lassen Sie die Elektroinstallation wegen dieses Risikos von einem autorisierten Elektroinstallationsunternehmen überprüfen.

Überblick unserer Produkte

EV-1126 ist 6A.
EV-1230 ist 6A.
EV-1231 ist 8A. (länderspezifische Einschränkungen)
EV-1232 ist 10A. (länderspezifische Einschränkungen)

Besondere nationale Bedingungen

Es gibt länderspezifische Einschränkungen, welche Ladeströme zulässig sind.
Gemäß EN 62752:2016.

Dänemark

Bei IC-CPD, die mit einem Stecker für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke geliefert werden, sind wiederholte Dauerbelastungen von langer Dauer auf 6 A zu begrenzen.

Finnland

Es gilt die folgende zusätzliche Anforderung: für IC-CPDs, die mit einem Stecker für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke beträgt der maximale Ladestrom 8 A für lang anhaltendes Laden.

Frankreich

In Frankreich sind bei einem Nennstrom von mehr als 8 A unverdrahtbare Anschlüsse des Haushaltsstecker nicht erlaubt. Die Verbindung zwischen Haushaltsstecker und dem Kabel sind Endverschlüsse zu verwenden.

Einsatzorte

Typische Einsatzorte für dieses Produkt sind geschützte Standorte oder Bereiche mit Dächern, z. B. eine Garage oder ein Parkplatz mit Dach.

Kompatibilität

Das Ladegerät EV-1126 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Kontakten des Typs 1 geeignet.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Kontakten des Typs 2 geeignet.

Verwenden Sie sie nicht mit anderen Typen.

Verwendung

1. Schließen Sie eine Stromversorgung an. (Zu einem geerdeten Kontakt)
2. Verbinden Sie sich mit dem Kontakt des Elektrofahrzeugs.

Das Ladegerät erkennt automatisch den Verbindungsstatus und das Handshake-Protokoll und startet den Ladevorgang.

LED-Status

Getrennt = Lichter sind aus.

Angeschlossen, aber noch nicht geladen = grünes statisches Licht.

Aufladung = sich bewegende/pulsierende Lichter.

Aufladen abgeschlossen = grünes statisches Licht.

Fehlermodus = blinkendes rotes Licht.

Reinigen

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.

Unterstützung

Weitere Produktinformationen finden Sie unter www.deltaco.eu.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail: help@deltaco.eu.

ENG

Thank you for choosing Deltaco!

Safety instructions

1. Follow the manual to use this device. Failure to follow instructions may result in danger to person or damage to property.
2. You must also follow the documentation regarding charging of your electric vehicle.

3. Regularly check the charger for visible damages. Risk of electric shock when using a damaged charger.
4. Before powering on the device, please confirm that the device is properly grounded to avoid accidents.
5. Do not use the charger if it is damaged.
6. Do not open up or modify any part of the device by yourself. Only authorized electricians with safe tools may perform maintenance.
7. Before powering on the device, confirm that the voltage and ampere from the power supply matches this device.
8. Use only for electric vehicle charging.
9. Do not use this device with an extension cable or adapter.
10. Do not disconnect while the device is charging.
11. Protect this device from liquids/water, rain, wind, snow and sand, even if it is IP66 rated, safety first.
12. Storage at min -40°C max $+70^{\circ}\text{C}$ ambient temperature. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive or explosive gases.
13. Connect this device to an earthed contact.
14. Do not let the charger hang by the cable, the wear damage on the cable and the contacts can become considerable high since the cable and charger are heavy. Risk of electric shock, damage to property and injury to person. You must support the weight of the charger and cable in safe and stable way. For example, hang the charger on a hook, via the hang hole on the back of the product.
15. If you have the charger or cable on the ground, they can be easily be damaged, keep them off the ground and protected from fall damage.
16. This product may cause a tripping hazard.
17. Regular wall outlets and engine preheater outlets (Schuko type), are not made for electric vehicle charging and cannot handle recurring high load over long periods.

18. Old or erroneous contacts or cable line branches in the building can cause overheating at high loads, which in turn can be a fire risk. Because of this risk, let an authorized electrical installation company check the electrical installation.

Overview of our products

EV-1126 is 6A.

EV-1230 is 6A.

EV-1231 is 8A. (country restrictions)

EV-1232 is 10A. (country restrictions)

Special national conditions

There are restrictions country-wise on which charge currents that are allowed.

According to EN 62752:2016.

Denmark

For IC-CPDs supplied with a plug for household and similar use, repeated continuous loads of long duration, shall be limited to 6 A.

Finland

The following additional requirement applies: for IC-CPDs supplied with a plug for household and similar use the maximum charging current is 8 A for long lasting charging.

France

In France, For a rated current above 8 A, rewirable connections of the household plug are not allowed. Connection between the household plugs and cable shall use terminations.

Use locations

Typical use locations for this product would be sheltered locations or areas with roofs, such as a garage or a parking lot with a roof.

Compatibility

Charger EV-1126 is for all electrical vehicles with Type 1 contacts.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 is for all electrical vehicles with Type 2 contacts.

Do not use them with other types.

Use

1. Connect to a power supply. (To an earthed contact)

2. Connect to the electrical vehicle's contact.

The charger automatically detects the connection status, handshaking protocol and starts charging.

LED status

Disconnected = lights are off.

Connected, but not charging yet = Green static light.

Charging = moving/pulsating lights.

Charging done = Green static light.

Error mode = flashing red light.

Cleaning

Disconnect from power and use a dry cloth for cleaning this device.

Support

More product information can be found at

www.deltaco.eu.

Contact us by e-mail: help@deltaco.eu.

EST

Täname teid Deltaco valimise eest!

Ohutusjuhised

1. Järgige selle seadme kasutamiseks kasutusjuhendit. Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu inimestele või varalisi kahjusid.

2. Samuti peate järgima oma elektrisõiduki laadimisega seotud dokumentatsiooni.

3. Kontrollige laadijat korrapäraselt nähtavate kahjustuste suhtes. Elektrilöögi oht kahjustatud laadija kasutamise korral.

4. Õnnetuste vältimiseks veenduge palun enne seadme sisse lülitamist, et seade on korralikult maandatud.

5. Ärge kasutage laadijat, kui see on kahjustatud.

6. Ärge avage ega muutke ise ühtegi seadme osa. Hooldust tohivad teostada ainult volitatud elektrikud turvaliste tööriistadega.

7. Veenduge enne seadme sisse lülitamist, et vooluvõrgu pinge ja voolutugevus vastavad selle seadme omadele.

8. Kasutage ainult elektrisõidukite laadimiseks.

9. Ärge kasutage seda seadet pikenduskaabli ega adapteriga.

10. Ärge ühendage seadet laadimise ajal lahti.

11. Kaitske seda seadet vedelike/vee, vihma, tuule, lume ja liiva eest – isegi kui see on IP66 kaitseklassiga, on ohutus kõige tähtsam.

12. Säilitage ümbritseval temperatuuril min -40 °C – max +70 °C. Ümbritsev õhk ei tohi sisaldada happeid, aluseid ega teisi söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.

13. Ühendage see seade maandatud pistikupesasa.

14. Ärge laske laadijal kaablist rippuda, see võib kaabli ja laadija suure raskuse tõttu põhjustada märkimisväärselt suuri kaabli ja kontaktide kulumiskahjustusi. Elektrilöögi, varaliste kahjustuste ja kehavigastuste oht! Peate toetama laadija ja kaabli kaalu ohutul ja stabiilsel viisil. Näiteks riputage laadija toote tagaküljel asuva riputusava abil konsule.

15. Kui teie laadija või kaabel asub maapinnal, on neid lihtne kahjustada, hoidke need maapinnast eemal ja kukkumiskahjustuste eest kaitstuna.

16. See toode võib põhjustada komistamisohu.

17. Tavapärased pistikupesad and ja mootori käivitussoojendi pistikupesad (Schuko tüüpi) ei ole loodud elektrisõidukite laadimiseks ning ei suuda taluda korduvat kõrget koormust pika aja jooksul.

18. Vanad või vigased pistikupesad või kaabliiliini harud hoones võivad kõrgetel koormustel põhjustada ülekuumenemist, mis omakorda võib olla tuleoht. Selle ohtu tõttu laske elektriseadmesikku kontrollida volitatud elektripäigaldusettevõtet.

Meie toodete ülevaade

EV-1126 on 6A.

EV-1230 on 6A.

EV-1231 on 8A. (riigipõhised piirangud)

EV-1232 on 10A. (riigipõhised piirangud)

Riiklikud eritingimused

Riigiti kehtivad piirangud lubatud laadimisvooludele.

Vastavalt EN 62752:2016.

Taani

Majapidamistes ja sarnaseks korduvaks kasutamiseks mõeldud pistikuga varustatud IC-CPD-d kauakestva pideva laadimisega on piiratud voolutugevusega 6 A.

Soome

Kehtib järgnev täiendav nõue: majapidamistes ja sarnaseks korduvaks kasutamiseks mõeldud pistikuga varustatud IC-CPD-de puhul on maksimaalne laadimisvool kauakestvaks laadimiseks 8 A.

Prantsusmaa

Prantsusmaal ei ole 8 A ületava nimivoolutugevuse korral lubatud majapidamispistiku taasühendatavate juhtmetega ühendused. Ühendused majapidamispistikute ja kaabli vahel peavad kasutama klemmiideseid.

Kasutamise asukohad

Tüüpilised asukohad selle seadme jaoks on varjualused või katusega alad, nagu garaaz või katusega parkla.

Ühilduvus

Laadija EV-1126 on mõeldud kõigile tüüp 1 kontaktidega elektrisõidukitele.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 on mõeldud kõigile tüüp 2 kontaktidega elektrisõidukitele.

Ärge kasutage neid teiste tüüpidega.

Kasutamine

1. Ühendage vooluvõrku. (Maandatud pistikupessa.)

2. Ühendage elektrisõiduki pistikupessa.

Laadija tuvastab automaatselt ühenduse oleku ja kätlusprotokollid ning alustab laadimist.

Valgusdiodi olek

Lahti ühendatud = tuled ei põle.

Ühendatud, kuid veel mitte laadimas = roheline pidev tuli.

Laadimine = liukvad/pulseerivad tuled.

Laadimine lõpetatud = roheline pidev tuli.

Vearežiim = vilkuv punane tuli.

Puhastamine

Eemaldage vooluvõrgust ja kasutage selle seadme puhastamiseks kuiva lappi.

Tugi

Täiendavat tooteteavet leiata aadressil www.deltaco.eu.

Võtke meiega ühendust e-posti teel: help@deltaco.eu.

FIN

Kiitos, kun valitsit Deltaco-tuotteen!

Turvallisuusohjeet

1. Noudata käyttöohjeita, kun käsittelet tuotetta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.

2. Tutustu ajoneuvon omiin ohjeisiin, ennen kuin alat ladata sitä.

3. Tarkista säännöllisesti, ettei laturissa ole näkyviä vaurioita. Viiallisen laturin käyttäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

4. Tarkista ennen käyttöä, että laturi on maadoitettu asianmukaisesti. Näin saat vältettyä henkilövahingon vaaran.

5. Älä käytä laturia, jos se on vahingoittunut.

6. Älä pura laturia osiin äläkä tee muutoksia sen komponentteihin. Kunnossapittoa saavat tehdä ainoastaan valtuutetut sähköasentajat, joilla on asianmukaiset työkalut.

7. Varmista ennen pistorasiaan kytkemistä, että virransyötön jännite ja ampeerimäärä vastaavat laitteessa ilmoitettuja.

8. Käytä laitetta ainoastaan sähköautojen lataamiseen.

9. Älä kytke laturia jatkokaapeliin tai virtasovittimeen.

10. Älä irrota virtajohtoa lataamisen aikana.

11. Laitteella on IP66-luokitus, mutta se tulisi silti suojata nesteiltä, sateelta, tuulelta, lumelta ja hiekalta. Käyttöturvallisuudesta tulee huolehtia jokaisen latauskerran kohdalla.

12. Säilytyslämpötilan tulee olla välillä -40 – +70 °C. Ympärväivässä ilmassa ei saa olla happeja, emäksiä eikä muita syövyttäviä tai herkästi syttyviä kaasuja.

13. Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

14. Älä anna laitteen roikkua ilmassa. Sekä laturi että virtajohto ovat raskaita, mikä saattaa aiheuttaa liitännöille merkittävää kulumavauriota. Tällöin on olemassa sähköiskun, omaisuusvahingon ja henkilövahingon vaara. Laturin ja johdon paino tulee tukea vakaalla ja turvallisella tavalla. Laitteen takaosassa on kolo, jolla sen voi asettaa roikkumaan kiinnityskoukusta.

15. Jos laturia ja virtajohtoa pitää maassa, ne saattavat vahingoittua helposti. Aseta kumpikin korkeammalle tasolle ja varmista, etteivät ne pääse putoamaan.

16. Tuote saattaa aiheuttaa kompastumisvaaran.

17. Asuntojen ja lämmityspaikkojen Schuko-pistorasioita ei ole suunniteltu sähköautojen lataamiseen. Niiden kapasiteetti ei ole riittävä käyttökohteisiin, joissa siirretään toistuvasti korkeita virtamääriä pitkiä aikoja kerrallaan.

18. Jos rakennuksessa on vanhoja tai viallisia sähköasennuksia, nämä saattavat ylikuumentaa suurta virtamäärää käytettäessä. Seurauksena saattaa tällöin olla tulipalon vaara. Tarkastuta tämän takia kaikki johdot ja pistorasiat valtuutetulla sähköurakoitsijalla.

Tuotteiden tekniset tiedot

EV-1126:n virtamäärä on 6 A.

EV-1230:n virtamäärä on 6 A.

EV-1231:n virtamäärä on 8 A. (Ks. maakohtaiset rajoitukset.)

EV-1232:n virtamäärä on 10 A. (Ks. maakohtaiset rajoitukset.)

Kansalliset erityisehdot

On olemassa maakohtaisia rajoituksia, jotka koskevat sallittua latausvirran määrää. Näistä määrätään standardissa EN 62752:2016.

Tanska

IC-CPD-latauslaitteet, joiden pistoke on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan käyttöön: virran toistuva siirtäminen pitkiä aikoja kerrallaan tulee rajoittaa 6 A:han.

Suomi

Seuraavat lisävaatimukset ovat voimassa: IC-CPD-latauslaitteet, joiden pistoke on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan käyttöön, tulee rajoittaa 8 A:han ladattaessa pitkiä aikoja kerrallaan.

Ranska

Uudelleen johdettavien kotitalouspistokkeiden käyttö on kiellettyä Ranskassa silloin, kun nimellisvirtana on yli 8 A. Tällöin sähköverkon ja kaapelin välille on tehtävä kiinteä liitos.

Käyttökohteet

Tuotetta suositellaan käytettäväksi paikoissa, jotka on suojattu säältä jollakin tavalla. Tällaisiin kuuluvat esim. autotalli tai katollinen pysäköintipaikka.

Yhteensopivuus

Tuote EV-1126 soveltuu sähköautoille, joissa on Type 1-liitin.

Tuotteet EV-1230, EV-1231 ja EV-1232 soveltuvat sähköautoille, joissa on Type 2-liitin. Älä käytä tuotteita muun tyyppisten sähköautojen kanssa.

Käyttö

1. Kytke laturi maadoitettuun pistorasiaan.

2. Kytke laturi sähköauton virtaliitäntään.

Laitte osaa havaita, milloin se on kytkettyä ja mitä yhteyskäytäntöä tulee käyttää. Lataus käynnistyy automaattisesti sen jälkeen, kun virtajohto on kytketty ajoneuvoon.

Merkkivalot

Poissa päältä: ei valoja.

Yhdistettynä, mutta ei vielä lataamassa: kiinteä vihreä valo.

Lataus käynnissä: merkkivalot menevät päälle vuorotellen.

Lataus valmis: kiinteä vihreä valo.

Vikatilanne: punainen vilkkuvalo.

Puhdistus

Irrota laite pistorasiasta ja pyyhi se kuivalla liinalla.

Tuotetuki

Tuotteesta on lisätietoja osoitteessa

www.deltaco.eu.

Tukipalvelun sähköpostiosoite on info@deltaco.fi.

FRA

Merci de choisir Deltaco !

Instructions de sécurité

1. Conformez-vous au manuel pour utiliser cet appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner un danger pour la personne ou des dommages matériels.
2. Vous devez également suivre la documentation concernant la recharge de votre véhicule électrique.
3. Vérifiez régulièrement que le chargeur n'est pas endommagé. Risque de choc électrique lors de l'utilisation d'un chargeur endommagé.
4. Avant d'allumer l'appareil, veuillez vérifier qu'il est correctement mis à la terre pour éviter les accidents.
5. N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
6. N'ouvrez pas ou ne modifiez aucune partie de l'appareil par vous-même. Seuls les électriciens autorisés, avec des outils sûrs, peuvent effectuer la maintenance.
7. Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension et l'intensité (ampères) de l'alimentation correspondent à cet appareil.
8. Utilisez uniquement pour la recharge de véhicules électriques.
9. N'utilisez pas cet appareil avec une rallonge ou un adaptateur.
10. Ne débranchez pas l'appareil pendant la charge.
11. Protégez cet appareil des liquides / de l'eau, de la pluie, du vent, de la neige et du sable, même s'il est classé IP66, la sécurité d'abord.
12. Stockage à min -40 °C et max +70 °C température ambiante. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides, d'alcalis ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs.
13. Connectez cet appareil à un contact mis à la terre.

14. Ne laissez pas le chargeur pendre par le câble, les dommages d'usure sur le câble et sur les contacts peuvent devenir considérablement élevés car le câble et le chargeur sont lourds. Risque de choc électrique, de dommages matériels et de blessures corporelles. Vous devez supporter le poids du chargeur et du câble de manière sûre et stable. Par exemple, accrochez le chargeur sur un crochet, via le trou de suspension à l'arrière du produit.
15. Si vous mettez le chargeur ou le câble sur le sol, ils peuvent être facilement endommagés, gardez-les loin du sol et protégés contre les chutes.
16. Ce produit peut provoquer un risque de trébuchement.
17. Les prises murales régulières et les prises de préchauffage du moteur (type Schuko) ne sont pas conçues pour la recharge de véhicules électriques et ne peuvent pas supporter une charge élevée récurrente sur de longues périodes.
18. Des contacts ou des branchements de câbles anciens ou erronés dans le bâtiment d'utilisation peuvent provoquer une surchauffe à des charges élevées, qui peut, à son tour, constituer un risque d'incendie. En raison de ce risque, laissez une entreprise d'installation électrique agréée vérifier l'installation électrique.

Aperçu de nos produits

EV-1126 fonctionne sur 6 A.

EV-1230 fonctionne sur 6 A.

EV-1231 fonctionne sur 8 A. (restrictions nationales)

EV-1232 fonctionne sur 10 A. (restrictions nationales)

Conditions nationales particulières

Il existe des restrictions suivant les pays à propos des courants de charge autorisés.

Selon la norme EN 62752:2016.

Danemark

Pour les IC-CPD fournis avec une fiche pour usage domestique ou similaire, les charges continues répétées de longue durée doivent être limitées à 6 A.

Finlande

L'exigence supplémentaire suivante s'applique : pour les IC-CPD fournis avec une fiche pour usage domestique ou similaire, l'intensité de charge maximale est de 8 A pour une charge de longue durée.

France

En France, pour un courant nominal supérieur à 8 A, les connexions par recâblage de la fiche domestique ne sont pas autorisées. La connexion entre la fiche domestique et le câble doit impérativement utiliser les terminaisons.

Lieux d'utilisation

Les lieux d'utilisation typiques de ce produit sont des emplacements abrités ou des zones avec des toits, comme un garage ou un parking avec un toit.

Compatibilité

Le chargeur EV-1126 est destiné à tous les véhicules électriques avec contacts de type 1. EV-1230, EV-1231, EV-1232 est destiné à tous les véhicules électriques avec contacts de type 2. Ne les utilisez pas avec d'autres types.

Utilisation

1. Connectez-vous à une alimentation. (à un contact mis à la terre)
2. Connectez-vous au contact du véhicule électrique.

Le chargeur détecte automatiquement l'état de la connexion et le protocole de prise de contact et commence à charger.

États des LED

Déconnecté = les LED sont éteintes.

Connecté, mais pas encore en charge = lumière statique verte.

En chargement = lumières en mouvement / pulsations.

Chargement terminé = lumière statique verte.

Mode d'erreur = lumière rouge clignotante.

Nettoyage

Débranchez l'appareil et utilisez un chiffon sec pour le nettoyer.

Assistance

Plus d'information sur le produit peut être trouvée sur le site

www.deltaco.eu.

Contactez-nous par-mail : help@deltaco.eu.

HUN

Köszönjük, hogy a Deltacót választotta!

Biztonsági utasítások

1. Az eszköz használatához kövesse a kézikönyvben leírtakat. Ha nem követi ezeket az utasításokat, az személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat.
2. Az elektromos jármű töltésével kapcsolatban is kövesse a hozzá kapcsolódó dokumentáció előírásait.
3. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőn nem láthatók-e sérülés jelei. Sérült töltő használatakor fennáll az áramütés veszélye.
4. Az eszköz bekapcsolása előtt a balesetek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az megfelelően földelt.
5. Ne használja a töltőt, ha az sérült.
6. Ne nyissa fel saját maga az eszközt, és ne módosítsa egyik alkatrészét sem. Csak arra felhatalmazott, biztonságos eszközökkel rendelkező villanyszerelők végezhetnek rajta karbantartást.
7. Az eszköz bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és áramerőssége az eszköznek megfelelő.
8. Csak elektromos jármű töltésére használja.
9. Ne használjon az eszközhöz hosszabbítót vagy átalakítót.
10. Töltés közben ne csatlakoztassa le az eszközt.
11. Védje az eszközt a folyadékoktól/viztől, az esőtől, a szétlétől, a hőtől és a homoktól, annak ellenére, hogy IP66 besorolású. Mindig a biztonság legyen az elsődleges szempont!
12. Legalább $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ és legfeljebb $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ környezeti hőmérsékleten tárolja. Az eszköz körülírt körülményben ne legyenek savak, lúgok vagy más, korrodáló vagy robbanékony gázok.

13. Az eszközt földelt hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa.
14. Ne hagyja a töltőt a tápvezetékén lógni, mert a tápvezeték és a töltő nehéz. Ezért ilyenkor a tápvezeték és a csatlakozók jelentősen elhasználódhatnak, ami áramütés, vagyoni kár vagy személyi sérülés kockázatát vonja maga után. A töltő és a tápvezeték tömegét biztonságos, stabil módon kell megtámasztania. A töltőt például egy kampóra függesztheti a termék hátoldalán található akasztólyukon keresztül.
15. Ha a töltőt vagy a tápkábelt a talajon tartja, ott azok könnyen megsérülhetnek. Ne a talajon tartsa őket, és ügyeljen arra is, hogy nehogy leeséssel keletkezzen kár bennük.
16. A termék nem megfelelő elhelyezése botlásveszélyt jelenthet.
17. A hagyományos fali aljzatok és a Schuko dugaszos motor-előmelegítők nem elektromos járművek töltésére valók, és hosszabb távon nem tudják kezelni az ismétlődő nagy terhelést.
18. A régi vagy hibás csatlakozások, illetve az épületben az elágazó kábelvezetékek nagy terhelés esetén felhevülhetnek, ami tűzveszélyes állapotot idézhet elő. E kockázat elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy az eszköz elektromos telepítését ellenőrizze egy olyan cég, amely engedéllyel rendelkezik arra, hogy az elektromos berendezéseket telepítsen.

A termékeink áttekintése

Az EV-1126 esetében legfeljebb 6 A megengedett.

Az EV-1230 esetében legfeljebb 6 A megengedett.

Az EV-1231 esetében legfeljebb 8 A megengedett. (országok szerinti megkötésekkel)

Az EV-1232 esetében legfeljebb 10 A megengedett. (országok szerinti megkötésekkel)

Országokénti különleges feltételek

Egyes országokban olyan korlátozások vannak érvényben, melyek felülírják a megengedett áramerősség mértékét.

Az EN 62752:2016 szabvány előírásai alapján.

Dánia

A csatlakozódugaszos, háztartási és hasonló használatra készült, ismétlődően hosszabb ideig tartó terhelés alá kerülő IC-CPD termékek áramerőssége legfeljebb 6 A lehet.

Finnország

A következő kiegészítő követelmények vannak érvényben: A csatlakozódugaszos, háztartási és hasonló használatra készült, hosszabb ideig tartó töltésre használt IC-CPD termékek áramerőssége legfeljebb 8 A lehet.

Franciaország

Franciaországban 8 A névleges áramerősség felett újrazetetékezhető, háztartási csatlakozódugaszt használó csatlakozások használata nem megengedett. A háztartási csatlakozódugaszok és a kábelek között kapcsokat kell elhelyezni.

A használat helye

A terméket alapvetően fedett, az időjárás viszontagságaitól védett helyen használják, például garázsban vagy tetővel rendelkező parkolóban.

Kompatibilitás

Az EV-1126 töltő az összes Type 1 csatlakozójú elektromos járműhöz megfelel.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 töltő az összes Type 2 csatlakozójú elektromos járműhöz megfelel.

Ne használja a töltőket más típusú csatlakozókhoz.

Használat

1. Csatlakoztassa az eszközt az elektromos hálózathoz (egy földelt csatlakozóhoz).

2. Csatlakoztassa az eszközt az elektromos jármű csatlakozójához.

A töltő automatikusan észleli a csatlakozás állapotát és a kézfogásos (handshaking) protokollt, majd megkezdí a töltést.

LED-es állapotkijelzés

Leccsatlakoztatott = a fények nem világítanak.

Csatlakoztatott, de töltést még nem végez = zöld statikus fény.

Töltés = mozgó/villogó fények.

Befejezett töltés = zöld statikus fény.

Hiba üzemmód = villogó piros fény.

Tisztítás

Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról, és egy száraz ruhával törölje át.

Támogatás

A www.deltaco.eu webhelyen további információkat talál a termékről.

A következő e-mail címen keresztül léphet velünk kapcsolatba: help@deltaco.eu.

LAV

Paldies, ka izvēlējāties Deltaco!

Drošības instrukcijas

1. Ievērojiet rokasgrāmatas norādījumus, lai izmantotu šo ierīci. Norādījumu neievērošana var apdraudēt personu vai bojāt īpašumu.
2. Jums jāievēro arī dokumentācija, kas attiecas uz jūsu elektriskā transportlīdzekļa uzlādi.
3. Regulāri pārbaudiet, vai lādētājam nav redzamu bojājumu. Izmantojot bojātu lādētāju, pastāv elektrošoka risks.
4. Pirms ierīces ieslēgšanas negadījumu novēršanas nolūkā pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi zemēta.
5. Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir bojāts.
6. Pats neatveriet un neizmainiet nevienu ierīces daļu. Apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti elektriķi ar drošiem instrumentiem.
7. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas avota spriegums un ampēri atbilst šai ierīcei.
8. Izmantojiet tikai elektriskā transportlīdzekļa uzlādei.
9. Neizmantojiet šo ierīci ar pagarinātāju vai adapteri.
10. Neatvienojiet ierīci, kamēr tā lādējas.
11. Pasargājiet šo ierīci no šķidrums/ūdens, lietus, vēja, sniega un smiltīm, pat ja tā ir saņēmusi IP66 novērtējumu, drošība ir svarīgāka.

12. Uzglabājiet ne mazāk kā -40°C un ne vairāk kā +70°C apkārtējā temperatūrā. Apkārtējais gaiss nedrīkst saturēt skābes, sārmus vai citas kodīgas vai sprāgstošas gāzes.

13. Savienojiet šo ierīci ar zemētu kontaktligzdu. 14. Neļaujiet lādētājam karāties aiz vada, tā kā vads un lādētājs ir smagi, vads un kontaktligzdas var gūt salīdzinoši lielus bojājumus no nolietošanas. Pastāv elektrošoka risks, īpašuma bojāšanas un personīgās traumas risks. Jums jānodrošina, ka lādētājs tiek droši un stabili noturēts. Piemēram, pakariet lādētāju uz āķa, izmantojot pakāršanas caurumu precēs aizmugurē.

15. Ja novietojat lādētāju vai vadu uz zemes, tos var viegli sabojāt, nelieciet tos zemē un pasargājiet no krišanas riska.

16. Šī prece var radīt pakļūšanas risku.

17. Parastas sienas kontaktligzdas un motoru uzsildīšanas kontaktligzdas ("šuko" veida) nav paredzētas elektriskā transportlīdzekļa uzlādei un nespēj ilgstoši izturēt lielas slodzes periodus.

18. Vecas vai bojātas kontaktligzdas vai elektroliņņu vadu atzarojumi ēkā lielas slodzes apstākļos var izraisīt pārkaršanu, kas savukārt var radīt ugunsgrēka risku. Šī riska dēļ ļaujiet pilnvarotam elektroapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektroinstalāciju.

Mūsu produktu pārskats

EV-1126 ir 6A.

EV-1230 ir 6A.

EV-1231 ir 8A. (valsts ierobežojumi)

EV-1232 ir 10A. (valsts ierobežojumi)

Īpaši valsts nosacījumi

Valstī ir ierobežojumi attiecībā uz atļautajām uzlādes strāvām.

Saskaņā ar EN 62752:2016.

Dānija

IC-CPD lādētājiem, kas aprīkoti ar kontaktdakšu māsaimniecībām un līdzīgai lietošanai, atkārtotas ilgstošas nepārtrauktas slodzes jāierobežo līdz 6 A.

Somija

Tiek piemērota šāda papildu prasība: IC-CPD lādētājiem, kas aprīkoti ar

kontaktdakšu majsaimniecībām un līdzīgai lietošanai, maksimālā uzlādes strāva ir 8 A.

Francija

Francijā, ja nominālā strāva pārsniedz 8 A, atkārtoti savienojamie savienojumi majsaimniecības kontaktdakšām nav atļauti. Savienojumam starp majsaimniecību kontaktdakšām un kabeļiem ir jāizmanto izvadi.

Izmantošanas vietas

Šīs preces izmantošanas vietas parasti ir no vides pasargātas vietas vai zonas ar jumtiem, piemēram, garāža vai stāvvietā ar jumtu.

Saderība

Lādētājs EV-1126 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 1. veida kontaktlīdždu. EV-1230, EV-1231, EV-1232 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 2. veida kontaktlīdždu.

Neizmantojiet tos ar cita veida kontaktlīdždām.

Lietošana

1. Savienojiet ar strāvas padevi. (Ar zemētū kontaktlīdždu)
2. Savienojiet elektriskā transportlīdzekļa kontaktlīdždu.

Lādētājs automātiski nosaka savienojuma statusu un rokasspiediena protokolu, un sāk uzlādi.

LED statuss

Atvienots = gaismas ir izslēgtas.

Savienots, taču uzlāde vēl nenotiek = zaļa, nemainīga gaisma.

Uzlāde = kustīgas/pulsējošas gaismas.

Uzlāde pabeigta = zaļa, nemainīga gaisma.

Kļūmes režīms = mirgojoša, sarkana gaisma.

Tīrīšana

Atvienojiet ierīci no strāvas un izmantojiet mitru drānu, lai tīrītu to.

Atbalsts

Vairāk informācijas par precēm atrodama tīmekļa vietnē www.deltaco.eu.

Sazinieties ar mums, izmantojot e-pastu: help@deltaco.eu.

LIT

Ačiū, kad renkatēs „Deltaco“!

Saugos instrukcijas

1. Norādami naudoti šī įrenginį, laikykitės vadovo. Nesilaikant instrukcijų, gali kilti pavojus žmonėms arba padaryta žala turtui.

2. Taip pat turite vadovautis savo elektrinės transporto priemonės įkrovimo dokumentais.

3. Reguliariai tikrinkite, ar įkrovikliui nepadaryta matomų pažeidimų. Naudojant pažeistą įkroviklį, kyla su(si)žalojimo elektros srove pavojus.

4. Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, prieš įjungdami įrenginį, įsitinkinkite, kad jis tinkamai įžemintas.

5. Nenaudokite įkroviklio, jei jis pažeistas.

6. Neardykite ir nemodifikuokite jokios šio prietaiso dalies patys. Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgalioti elektrikai, turintys saugius įrankius.

7. Prieš įjungdami įrenginį, įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa ir stipris sutampa su šiuo prietaisu.

8. Naudokite tik elektrinių transporto priemonių įkrovimui.

9. Nenaudokite šio prietaiso kartu su ilginamuoju kabeliu ar adapteriu.

10. Neatjunkite prietaiso, kol jis kraunasi.

11. Net jeigu prietaisui suteikta IP66 apsaugos klasė, saugokite jį nuo skysčių (vandens, lietaus), vėjo, sniego ir smėlio, nes saugumas - svarbiausia.

12. Laikykite ne žemesnėje kaip -40°C ir ne aukštesnėje kaip +70°C aplinkos temperatūroje. Aplinkos ore neturi būti rūgščių, šarmų ar kitų esdinančių ar sprogių dujų.

13. Prijunkite šį įrenginį prie įžeminto kontakto.

14. Neleiskite įkrovikliui kaboti už laido. Įkroviklis ir laidas pakankamai sunkūs, todėl laidas ir jungtys gali stipriai nusidėvėti ir būti pažeisti. Kyla elektros šoko, žalos turtui ar sveikatai rizika.

Turite saugiai ir stabiliai palaikyti įkroviklio ir laido svorį. Pavyzdžiui, pakabinti įkroviklį už kitoje produkto pusėje esančio kabliuko.

15. Jei jūsų įkroviklis ar laidas yra ant žemės, jie gali būti lengvai pažeisti. Nelaikykite jų ant žemės ir apsaugokite nuo kritimo.

16. Šis produktas gali sukelti pavojų užkliūti.

17. Įprasti sieniniai kištukiniai lizdai ir variklio pašildymo lizdai („Schuko“ tipo) neskirti elektromobilių krovimui ir negali pakelti ilgą laiką trunkančios pasikartojančios didelės apkrovos.

18. Seni ar blogai veikiantys kontaktai ar tinklo laidų šakotuvai, esantys pastate, esant didelei apkrovai, gali sukelti perkaitimą ir gaisro pavojų. Dėl šios pavojaus, leiskite įgaliotai elektros instaliacijos bendrovei patikrinti elektros instaliaciją.

Mūsų gaminių apžvalga

EV-1126 srovė yra 6 A.

EV-1230 srovė yra 6 A.

EV-1231 srovė yra 8 A. (taikomi valstybės apribojimai)

EV-1232 srovė yra 10 A. (taikomi valstybės apribojimai)

Specialiosios nacionalinės sąlygos

Atsižvelgiant į konkrečią valstybę, taikomi leistinos srovės ribojimai.

Pagal EN 62752:2016 standartą.

Danija

IC-CPD elektromobilių krovimo įrangai su buitine skirta naudoti kištukine jungtimi, daugkartinės ilgalaikės nepertraukiamos apkrovos ribojamos iki 6 A srovės.

Suomija

IC-CPD elektromobilių krovimo įrangai su buitine skirta naudoti kištukine jungtimi didžiausia leistina krovimo srovė ilgai trunkančiam krovimui yra 8 A.

Prancūzija

Prancūzijoje, jei vardinė srovė didesnė nei 8 A, neleidiama naudoti keičiamų buitinių kištukinių jungčių. Jungtims tarp buitinių kištukinių lizdų ir laido, turi būti naudojami kabelio antgaliai.

Naudojimo vietos

Įprastos šio gaminio naudojimo vietos yra užuovėjos arba erdvės su stogais, pavyzdžiui, garažas ar stovėjimo aikštelė su stogu.

Suderinamumas

Įkroviklis EV-1126 skirtas visoms elektrinėms transporto priemonėms su 1 tipo kontaktais.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 skirtas visoms elektrinėms transporto priemonėms su 2 tipo kontaktais.

Naudojimas

1. Prijunkite prie maitinimo šaltinio (prie įžeminto kontakto).

2. Prijunkite prie elektrinės transporto priemonės kontakto.

Įkroviklis automatiškai nustato ryšio būseną ir pasisveikinimo protokolą bei pradeda krauti.

LED indikatoriaus būseną

Atsijungta = nešviečia.

Prisijungta, bet dar nekraunama = nuolat šviečianti žalia.

Kraunama = žybsinčios / pulsuojančios šviesos.

Įkrauta = nuolat šviečianti žalia.

Klaidos režimas = žybsinti raudona.

Valymas

Atjunkite šį prietaisą nuo elektros šaltinio ir valykite sausa šluoste.

Pagalba

Daugiau informacijos apie produktą galite rasti tinklalapyje www.deltaco.eu.

Susisiekite su mumis el. paštu: help@deltaco.eu.

NLD

Hartelijk dank dat u voor Deltaco hebt gekozen!

Veiligheidsinstructies

1. Volg de gebruiksaanwijzing van dit apparaat. Indien deze niet nageleefd wordt, kan dit tot ernstige verwondingen of schade lijden.

2. Zorg ook ervoor dat u de documentatie betreffende het opladen van uw elektrisch voertuig, doorleest.

3. Controleer de oplader regelmatig op zichtbare beschadigingen. Risico van elektrische schok als de beschadigde oplader wordt gebruikt.

4. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het apparaat correct geaard is om de ongelukken te voorkomen.

5. Gebruik de oplader niet als deze beschadigd is.
6. Open nooit de behuizing van het apparaat en probeer nooit de delen daarvan zelf te wijzigen. Alleen de gekwalificeerde elektrotechnici mogen de onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
7. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of voltage en stroomsterkte (ampère) van voedingsbron met het apparaat overeenkomt.
8. Gebruik alleen voor het opladen van elektrische voertuigen.
9. Gebruik geen adapter of verlengkabel met dit apparaat.
10. Verwijder de oplader niet terwijl het apparaat aan het laden is.
11. Bescherm het apparaat tegen vloeistoffen/water, regen, wind, sneeuw en zand. Het apparaat heeft een IP66-certificaat, maar veiligheid voor alles.
12. Bewaar het apparaat bij een temperatuur van -40°C tot en met +70°C. Er mogen geen zuur, alkaliën of andere corrosieve of explosieve gassen in de lucht zijn.
13. Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten die correct geaard zijn.
14. Laat de oplader aan de kabel niet hangen, de beschadiging door slijtage van kabel en contacten kan aanzienlijk groot worden omdat de kabel en de oplader zwaar zijn. Risico voor elektrische schokken, materiële schade en lichamelijk letsel. U moet het gewicht van oplader en kabel veilig en stabiel ondersteunen. Bijvoorbeeld hang de oplader aan een haak, m.b.v. het gat op de achterkant van product.
15. Als u de oplader of de kabel op grond laat liggen, kunnen deze gemakkelijk beschadigd raken. Houd deze nooit op de grond en bescherm de producten tegen een valschade.
16. Dit product kan struikelgevaar opleveren.
17. De reguliere wandcontactdozen en de stopcontacten van motorvoorverwarmer (type Shuko) zijn niet bestemd voor het opladen van voertuigen en kunnen de terugkerende hoge belasting gedurende langere perioden niet aanpakken.

18. Oude of foutieve stopcontacten of kabelaftakkingen in pand kunnen tot de oververhitting bij hoge belasting leiden. Dat betekent een brandgevaar. Vanwege dit risico laat een erkend elektricien bedrijf de elektrische installatie controleren.

Overzicht van onze producten

EV-1126 is 6A.

EV-1230 is 6A.

EV-1231 is 8A. (landspecifieke beperkingen)

EV-1232 is 10A. (landspecifieke beperkingen)

Bijzondere nationale voorwaarden

Er zijn beperkingen per land met betrekking tot de toegestane laadstromen.

Volgens EN 62752:2016.

Denemarken

Wat betreft IC-CPD's met een stekker voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik moet periodieke continue belasting van lange duur worden beperkt tot 6 A.

Finland

De volgende aanvullende voorwaarde is geldig: wat betreft IC-CPD's met een stekker voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik bedraagt de maximale laadstroom 8 A voor langdurig laden.

Frankrijk

In Frankrijk zijn de aansluitingen van de huishoudstekker met verstelbare bedrading bij een nominale stroomsterkte van meer dan 8 A niet toegestaan. Voor de verbinding tussen de huishoudelijke stekker en de kabel moeten afsluitingen worden gebruikt.

Gebruiksplaatsen

De typische gebruiksplaatsen moeten afgeschermd zijn of een dak hebben, zoals een garage of een parking onder dak.

Compatibiliteit

Oplader EV-1126 is voor alle elektrische voertuigen met contacten van type 1.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 is voor alle

elektrische voertuigen met contacten van type 2.

Gebruik met andere types niet.

Gebruik

1. Sluit het apparaat aan op een voedingsbron. (Stopcontacten moet correct geaard zijn)
2. Sluit aan op contact van elektrisch voertuig. De oplader spoort automatisch de verbindingstatus en Handshaking-protocol op en begint het opladen.

LED-status

- Losgekoppeld = lampjes zijn uit.
Aangesloten, maar nog niet aan het opladen = groen statisch licht.
Aan het opladen = bewegende/pulserende lampjes.
Opgeladen = Groen statisch lampje.
Foutmodus = knipperend rood lampje.

Reiniging

Sluit het apparaat van de voedingsbron af en gebruik een droge doek.

Ondersteuning

Zie voor meer informatie over ons product op www.deltaco.eu.
Neem contact met ons op: help@deltaco.eu.

NOR

Takk for at du valgte Deltaco!

Sikkerhetsinstruksjoner

1. Følg manualen for å bruke denne enheten. Mangel på å følge instruksjonene kan føre til fare for personer eller eiendomsskade.
2. Du må også følge dokumentasjonen gjellende ladning av ditt elektriske kjøretøy.
3. Kontroller laderen regelmessig for synlige skader. Det finnes en risiko for elektrisk sjokk ved bruk av en skadet lader.
4. Kontroller at enheten er ordentlig jordet innen du starter enheten for å unngå ulykker.
5. Bruk ikke laderen om den er skadet.
6. Ikke åpne eller modifier noen deler av enheten selv. Kun autoriserte elektrikere med tryggede verktøy får utføre vedlikehold.
7. Innen du slår på enheten, bekreft at spenning og ampere fra strømforsyningen stemmer over ens med denne enheten.

8. Brukes kun for ladning av elektriske kjøretøy.
9. Ikke bruk denne kablen med en forlengelseskabel eller adapter.
10. Koble ikke fra kontakten mens enheten lades.
11. Beskytt enheten mot væsker/vann, regn, vind, snø og sand, selv om den er IP66-sertifisert, så går sikkerheten først.
12. Oppbevares ved min -40°C og maks +70°C omgivelsestemperatur. Omgivelsen i luften skal ikke inneholde syrer, alkalier eller andre etsende eller eksplosive gasser.
13. Enheten skal kobles til en jordet kontakt.
14. Ikke la laderen henge etter kablen, slitasjeskadene på kablen og kontaktene kan bli betydelig høy siden kablen og laderen er tunge. Risiko for elektrisk sjokk, skade på eiendeler og personskader. Du må støtte vekten til laderen og kablen på en trygg og stabil måte. Heng for eksempel kablen og laderen i krokar.
15. Om du har laderen eller kablen på bakken kan de lett bli skadet, hold de unna bakken og beskytt de mot fallskader.
16. Dette produktet kan skape snublefare.
17. Normale vegguttak og uttak for bilvarmere (av typen Schuko) er ikke laget for ladning av elektriske kjøretøy og kan ikke håndtere gjentakende høy belastning over lengre perioder.
18. Gamle eller feilaktige kontakter eller ledninger i bygget kan føre til overoppheting ved høye belastninger, som videre kan være en brannrisiko. La et autorisert firma som driver med elektriske installasjoner kontrollere den elektriske installasjonen på grunn av denne risikoen.

Produktoversikt

- EV-1126 er 6A.
EV-1230 er 6A.
EV-1231 er 8A. (landsrestriksjoner)
EV-1232 er 10A. (landsrestriksjoner)

Spesielle nasjonale vilkår

Det finnes landsrestriksjoner på hvilke ladestrømmer som er tillatt.
I henhold til EN 62752:2016.

Danmark

For IC-CPD levert med en plugg for husholdninger og lignende bruk,

gjentatt kontinuerlig belastning over lang tid skal bli begrenset til 6A.

Finland

Følgende tilleggskrav gjelder: for IC-CPD levert med en plugg for husholdningsbruk og lignende er maks ladestrøm 8A for langvarig ladning.

Frankrike

I Frankrike, for en merkestrøm over 8A, så er omkoblingsbare tilkoblinger av husholdningskontakter ikke tillatt. Tilkoblinger mellom husholdningsprodukter og kabel skal termineres.

Bruk lokasjoner

Typiske brukssteder for dette produktet vil være skjermede steder eller områder med tak, for eksempel en garasje eller en parkeringsplass med tak.

Kompatibilitet

EV-1126 er for alle elektriske kjøretøy med Type 1-kontakter.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 er for alle elektriske kjøretøy med Type 2-kontakter.

Ikke bruk den med andre typer.

Bruk

1. Koble til en strømforsyning (det må være en jordnet kontakt).
2. Koble til kontakten til det elektriske kjøretøyet. Laderen oppdager automatisk tilkoblingsstatus og handshaking-protokoll og begynner å lade etter noen minutters forsøkelse.

LED-status

Frakoblet = lysene er av.

Tilkoblet, men lader ikke ennå = Grønt statisk lys.

Lading = bevegelige/pulserende lys.

Lading ferdig = Grønt statisk lys.

Feilmodus = blinkende rødt lys.

Rengjøring

Koble fra strømmen og bruk en tørr klut til å rengjøre denne enheten. For vanskeligere flekker bruk et mildt vaskemiddel og fuktig klut og tørk av med en tørr klut.

Brukerstøtte

Mer produktinformasjon finner du på

www.deltaco.eu.

Kontakt oss via e-post: help@deltaco.eu.

POL

Dziękujemy, że wybrałeś Deltaco!

Instrukcje bezpieczeństwa

1. By korzystając z urządzenia, postępuj zgodnie z instrukcją. Niestosowanie się do instrukcji może stanowić zagrożenie dla ludzi lub spowodować szkody materialne.
2. Powinieneś również postępować zgodnie z dokumentacją dotyczącą ładowania twojego elektrycznego pojazdu.
3. Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Podczas korzystania z uszkodzonej ładowarki istnieje ryzyko porażenia prądem.
4. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy jest ono jest prawidłowo uziemione, by uniknąć wypadków.
5. Nie korzystaj z ładowarki, jeśli jest uszkodzona.
6. Nie otwieraj ani nie modyfikuj na własną rękę żadnej części urządzenia. Konserwację mogą przeprowadzać wyłącznie uprawnieni do tego elektrycy posiadający bezpieczne narzędzia.
7. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie i ilość amperów zasilacza są odpowiednie dla tego urządzenia.
8. Używaj wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych.
9. Nie używaj tego urządzenia w połączeniu z przedłużaczem lub adapterem.
10. Nie odłączaj podczas ładowania urządzenia.
11. Chroni urządzenie przed wszelkiego rodzaju płynami/wodą, deszczem, wiatrem, śniegiem czy piaskiem, nawet jeśli jego stopień ochrony to IP66. Bezpieczeństwo jest najważniejsze.
12. Temperatura otoczenia, w której przechowywane jest urządzenie, powinna wynosić min. -40°C, maks. +70°. Otaczające powietrze nie powinno zawierać kwasów, zasad

ani innych gazów wybuchowych lub powodujących korozję.

13. Podłącz urządzenie do uziemionego kontaktu.

14. Nie pozwól, by ładowarka zwisła na kablu. Uszkodzenie kabla i kontaktu może być znacznie bardziej prawdopodobne, ponieważ kabel i ładowarka są ciężkie. Istnieje ryzyko porażenia prądem, uszkodzenia mienia i obrażeń ciała.

Musisz podtrzymać ciężar ładowarki i kabla w bezpieczny i stabilny sposób, np. zawiesić ładowarkę na wieszaku, za pomocą otworu do zawieszenia, znajdującego się z tyłu produktu.

15. Jeśli ładowarka lub kabel leżą na ziemi, z łatwością mogą zostać uszkodzone. Nie kładź ich na ziemi i zabezpiecz je przed uszkodzeniem w wyniku upadku.

16. Ten produkt może stanowić ryzyko potknięcia.

17. Zwykle gniazdka w ścianie i gniazdka podgrzewacza silnika (typu Schuko) nie są przeznaczone do ładowania pojazdów elektrycznych i nie wytrzymają powtarzającego się wysokiego obciążenia przez długi okres czasu.

18. Stare, nieprawidłowe kontakty lub odgałęzienia linii kablowych w budynku mogą powodować przegrzanie przy dużych obciążeniach, co może stanowić ryzyko pożaru. Ze względu na to ryzyko, instalację elektryczną powinna sprawdzić autoryzowana firma zajmująca się instalacjami elektrycznymi.

Przegląd naszych produktów

EV-1126 to 6A.

EV-1230 to 6A.

EV-1231 to 8A. (ograniczenia dotyczące kraju)

EV-1232 to 10A. (ograniczenia dotyczące kraju)

Szczególne warunki dotyczące danego kraju

W poszczególnych krajach obowiązują ograniczenia dotyczące dopuszczalnego prądu ładowania.

Zgodnie z normą EN 62752:2016.

Dania

Dla urządzeń sterujących i zabezpieczających zintegrowanych w kablu ładowania (IC-CPD) z wtyczką do użytku domowego i podobnego,

powtarzające się obciążenia ciągle o długim czasie trwania, powinny być ograniczone do 6 A.

Finlandia

Stosuje się następujące wymaganie dodatkowe: urządzeń sterujących i zabezpieczających zintegrowanych w kablu ładowania (IC-CPD) z wtyczką do użytku domowego i podobnego, maksymalny prąd ładowania wynosi 8 A w celu zapewnienia długotrwałego ładowania.

Francja

We Francji, przy prądzie znamionowym powyżej 8 A, nie jest dozwolone ponowne podłączenie wtyczki ze zmienionymi przewodami. Połączenie między wtyczką a kablem powinno stosować końcówki.

Miejsca zastosowania

Typowe miejsca zastosowania tego produktu to miejsca osłonięte lub pokryte dachem, takie jak np. garaż lub parking z wiatą.

Kompatybilność

Ładowarka EV-1126 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 1. EV-1230, EV-1231, EV-1232 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 2.

Nie używaj jej z innymi typami kontaktów.

Sposób użycia

1. Podłącz do zasilania. (Do uziemionego kontaktu.)

2. Podłącz do kontaktu pojazdu elektrycznego. Ładowarka automatycznie wykryje status połączenia i protokół uzgadniania, a następnie rozpocznie ładowanie.

Status diody LED

Odłączona = światelka są wyłączone.

Podłączona, ale jeszcze nie ładuje = Zielone światelko.

Ładowanie = ruchome/pulsujące światelka.

Ładowanie zakończone = Zielone światelko.

Tryb błędu = migające czerwone światelko.

Czyszczenie

Odłącz urządzenie od zasilania i do czyszczenia użyj suchej szmatki.

Pomoc

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie

www.deltaco.eu.

Skontaktuj się z nami poprzez e-mail:

help@deltaco.eu.

SPA

¡Gracias por elegir Deltaco!

Instrucciones de seguridad

1. Siga las instrucciones del manual para usar este dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede causar peligro a las personas o daños a la propiedad.
2. También debe seguir las instrucciones facilitadas en la documentación relacionada con la carga de su vehículo eléctrico.
3. Revise regularmente el cargador por si tiene daños visibles. Existe riesgo de descarga eléctrica si utiliza un cargador dañado.
4. Para evitar accidentes, antes de encender el dispositivo confirme que esté conectado a toma de tierra correctamente.
5. No utilice un cargador dañado.
6. No abra ni modifique ninguna parte del dispositivo usted mismo. El mantenimiento puede ser realizado solo por los electricistas autorizados y con herramientas seguras.
7. Antes de encender el dispositivo, confirme que el voltaje y el amperaje de la fuente de alimentación coinciden con este dispositivo.
8. Utilice el cargador solo para cargar vehículos eléctricos.
9. No use este dispositivo con un cable de extensión o adaptador.
10. No desconecte el dispositivo mientras se está cargando.
11. El dispositivo debe estar protegido de líquidos/agua, lluvia, viento, nieve y arena, incluso si tiene clasificación IP66, lo más importante es la seguridad.
12. Almacenar a temperatura ambiente, min. -40 °C y max. + 70 °C. El aire ambiental no debe

contener ácidos, álcalis u otros gases corrosivos o explosivos.

13. Conecte este dispositivo a un contacto de toma a tierra.

14. No deje que el cargador cuelgue sobre el cable, el daño por desgaste del cable y los contactos puede llegar a ser considerablemente alto dado que el cable y el cargador son pesados. Esto puede causar riesgo de descarga eléctrica, daños a la propiedad y lesiones personales. Debe mantener el peso del cargador y el cable de forma segura y estable. Por ejemplo, cuelgue el cargador en un gancho, a través del orificio que se encuentra en la parte posterior del producto.

15. Si el cargador o el cable se encuentran en el suelo, pueden dañarse fácilmente, manténgalos alejados del suelo y protéjalos contra daños por caídas.

16. Tenga cuidado, porque existe peligro de tropezar con este producto.

17. Las tomas de corriente y las de salida de precalentamiento del motor (tipo Schuko) no están hechas para la carga de vehículos eléctricos y no pueden soportar cargas altas recurrentes durante períodos largos.

18. Los contactos viejos o erróneos o las ramas de línea de cable en el edificio pueden causar sobrecalentamiento por altas cargas, lo que puede ser un riesgo de incendio. Si existe este tipo de riesgo, solicite que una compañía de instalación eléctrica autorizada compruebe la instalación eléctrica.

Resumen de nuestros productos

EV-1126 es 6A.

EV-1230 es 6A.

EV-1231 es 8A. (Restricciones del país)

EV-1232 es 10A. (Restricciones del país)

Condiciones especiales nacionales

Existen restricciones según cada país sobre las corrientes de carga permitidas.

De acuerdo a EN 62752:2016.

Dinamarca

Para los IC-CPD suministrados con un enchufe para uso doméstico y similar, las cargas

continuas repetidas de larga duración deberán limitarse a 6 A.

Finlandia

Se aplica el siguiente requisito adicional: para los IC-CPD suministrados con un enchufe para uso doméstico y similar, la corriente de carga máxima es de 8 A para las cargas de larga duración.

Francia

En Francia, para una corriente nominal superior a 8 A, no se permite el uso de conexiones recableables de enchufes domésticos. Para las conexiones entre los enchufes domésticos y el cable deberá utilizarse terminaciones de cable.

Lugares de uso

Los lugares de uso para este producto normalmente son espacios cubiertos o con techos, como un garaje o un estacionamiento con techo.

Compatibilidad

El cargador EV-1126 es para todos los vehículos eléctricos con contactos de Tipo 1. EV-1230, EV-1231, EV-1232 es para todos los vehículos eléctricos con contactos de Tipo 2. No los utilice con otros tipos de contacto.

Uso

1. Conéctelo a una fuente de alimentación. (A un contacto de toma de tierra)
2. Conéctelo al contacto de vehículo eléctrico. El cargador detecta automáticamente el estado de la conexión y el protocolo de comunicación y comienza a cargar.

Estado del LED

Desconectado = las luces están apagadas.
Conectado, pero todavía no está cargando = luz estática verde.
Cargando = luces en movimiento/intermitentes.
Carga completa = luz estática verde.
Modo de error = luz roja intermitente.

Limpieza

Para limpiar este dispositivo desconéctelo de la corriente y use un paño seco.

Servicio técnico

Más información sobre el producto puede encontrar en www.deltaco.eu.

Contacte con nosotros a través de correo electrónico: help@deltaco.eu.

SWE

Tack för att du valde Deltaco!

Säkerhetsinstruktioner

1. Följ manualen för att använda den här enheten. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till fara för personer eller egendomskada.
2. Du måste även följa dokumentationen gällande laddning av ditt elfordon.
3. Kontrollera laddaren regelbundet för synliga skador. Det finns risk för elektrisk stöt vid användning av en skadad laddare.
4. Kontrollera att enheten är ordentligt jordad innan du startar enheten för att undvika olyckor.
5. Använd inte laddaren om den är skadad.
6. Öppna inte upp eller modifiera någon del av enheten själv. Endast auktoriserade elektriker med säkra verktyg får utföra underhåll.
7. Innan du slår på enheten, bekräfta att spänning och ampere från strömförsörjningen matchar denna enhet.
8. Använd endast för laddning av elfordon.
9. Använd inte den här enheten med en förlängningskabel eller adapter.
10. Koppla inte från kontakten medan enheten laddas.
11. Skydda enheten mot vätskor/vatten, regn, vind, snö och sand, även om den är IP66-klassad, så säkerheten går först.
12. Förvaring vid min -40°C max +70°C omgivningstemperatur. Den omgivande luften ska inte innehålla syror, alkalier eller andra frätande eller explosiva gaser.
13. Enheten skall anslutas till en jordad kontakt.
14. Låt inte laddaren hänga vid kabeln, slitskadorna på kabeln och kontakterna kan bli betydande högt eftersom kabeln och laddaren är tunga. Risk för elektrisk stöt, skada på egendom och personskada. Du måste stödja laddarens och kabelns vikt på ett säkert och stabilt sätt. Häng exempelvis laddaren upp på en krok, via hänghålet på baksidan av produkten.

15. Om du har laddaren eller kabeln på marken kan de lätt skadas, håll dem från marken och skyddade mot fallskador.

16. Denna produkt kan utgöra en snubblingsrisk.
17. Vanliga vägguttag och motorvärmaruttag (av Schuko-typ) är inte tillverkade för laddning av elfordon och kan inte hantera återkommande hög belastning under långa perioder.

18. Gamla eller felaktiga kontakter eller kabelförgreningar i byggnaden kan orsaka överhettning vid höga belastningar, vilket i sin tur kan vara en brandrisk. Låt ett auktoriserat elinstallationsföretag kontrollera elinstallationen på grund av denna risk.

Produktöverblick

EV-1126 är 6A.

EV-1230 är 6A.

EV-1231 är 8A. (landsrestriktioner)

EV-1232 är 10A. (landsrestriktioner)

Speciella nationella villkor

Det finns landsrestriktioner för vilka laddströmmar som är tillåtna.

Enligt EN 62752:2016.

Danmark

För IC-CPD:er som levereras med en kontakt för hushållsbruk och liknande, upprepade kontinuerliga belastningar av lång varaktighet, ska de begränsas till 6 A.

Finland

Följande tilläggskrav gäller: för IC-CPD:er som levereras med en kontakt för hushållsbruk och liknande är den maximala laddningsströmmen 8 A för långvarig laddning.

Frankrike

I Frankrike, för en märkström över 8 A, så är omkopplingsbara anslutningar av hushållskontakt inte tillåtna. Anslutning mellan hushålls-kontakter och kabel ska använda termineringar.

Användningsplatser

Typiska användningsplatser för denna produkt skulle vara skyddade platser eller områden med

tak, till exempel ett garage eller en parkeringsplats med tak.

Kompatibilitet

Laddare EV-1126 är för alla elektriska fordon med kontakter av Typ 1.

EV-1230, EV-1231, EV-1232 är för alla elektriska fordon med kontakter av Typ 2.

Använd de inte med andra typer.

Användning

1. Anslut till en strömförsörjning. (Till en jordad kontakt)

2. Anslut till det elektriska fordonets kontakt.

Laddaren upptäcker automatiskt anslutningsstatus och handskagningsprotokoll och börjar ladda.

Lysdiodsstatus

Frånkopplad = lamporna är släckta.

Ansluten, men laddar inte ännu = Grönt statiskt ljus.

Laddning = rörliga/pulserande lampor.

Laddningen är klar = Grönt statiskt ljus.

Felläge = blinkande rött ljus.

Rengöring

Koppla bort från ström och använd en torr trasa för rengöring av denna enhet.

Support

Mer produktinformation finns på www.deltaco.eu.

Kontakta oss via e-post: help@deltaco.eu.

